

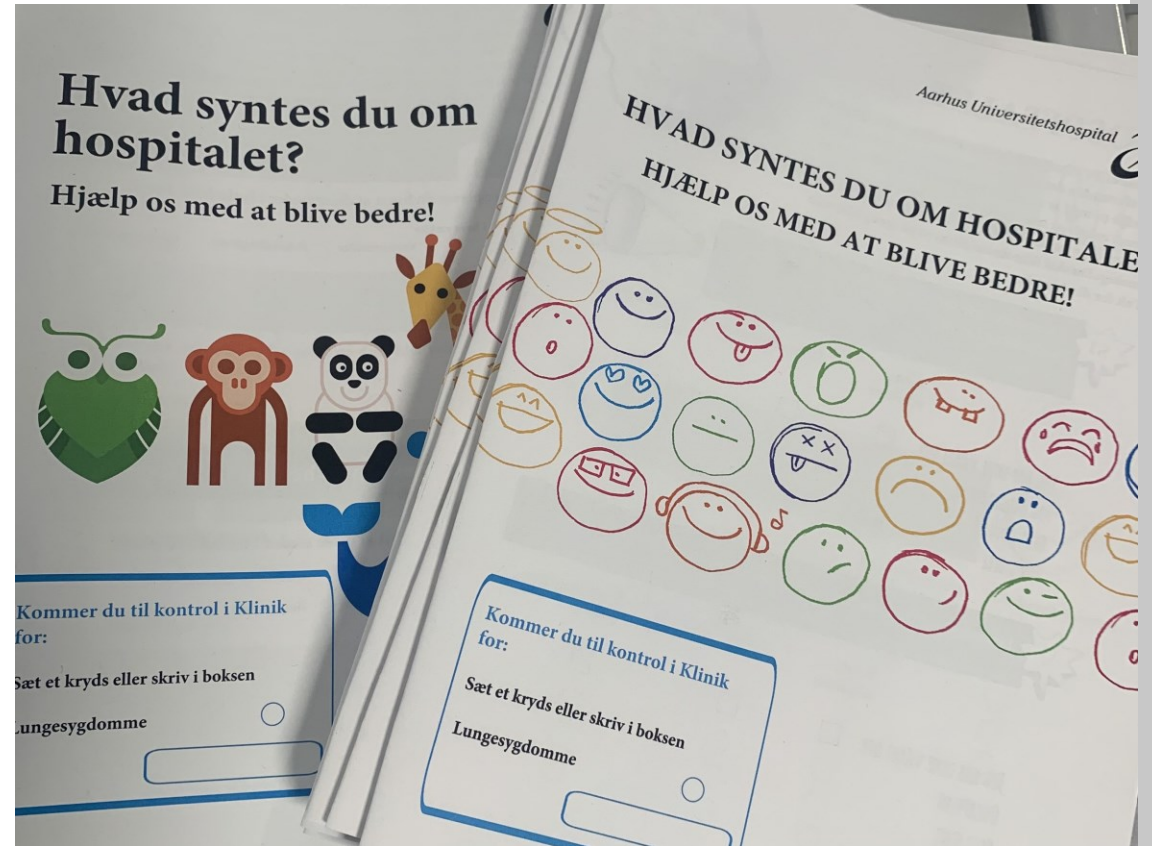
“Lyt til børn og unges stemmer”

Børne- og Unge Symposium, 15. november 2022

Anne Marie Ryberg, annenils@rm.dk

Program

- Baggrund
- Formål
- Metode
- Fund
- Konklusion
- Hvor er vi nu?



Baggrund

- Patienttilfredshedsundersøgelser kan ses som patienternes stemme i sundhedsvæsenet, til gavn for fremtidige patienter
- Patienttilfredshedsundersøgelser er vigtig instrument til kvalitetsudvikling
- I Danmark er patienttilfredshedsundersøgelser kun udviklet til voksne
- Ca. hvert sjette barn i alderen 5-17 år har en kronisk eller langvarig sygdom
- Børn og unge er en patientgruppe med særlige behov og udfordringer
- Sundhedsvæsenet skal lytte til børn og unges oplevelser af sundhedsydelserne
- Børn og unge har et ønske om at medvirke, bidrage og dele deres erfaringer, således at andre kan få glæde heraf

Patienttilfreds hedsspørge- skemaer



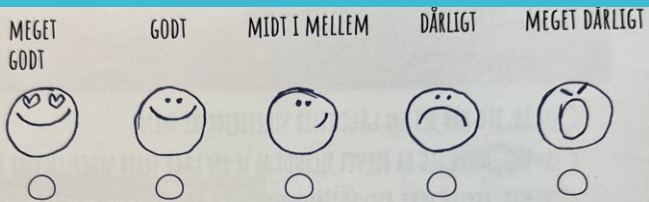
+



- Spørgeskemaerne er udviklet på Great Ormond Street, London
- Rettet mod børn og unge i alderen 8-16 år
- I udviklingsprocessen:
 - blev identificeret tre aldersgrupper 8-11-årige, 12-13-årige og de 14-16-årige
 - layout og spørgsmål blev udviklet på baggrund af børn og unges tilbagemeldinger
 - børn og unge har været en aktiv medspiller i hele processen
- Spørgeskemaerne
- består af henholdsvis 30, 37 og 38 spørgsmål

Formål

- Formålet er, at oversætte de tre spørgeskemaer fra originalsprog til dansk, således det bliver muligt i dansk kontekst, at lytte til børn og unges stemmer. Dermed bliver det muligt at identificere de indsatsområder, som for børn og unge synes relevante, hvilket kan bidrage til forbedret ydelse og kvalitet for børn og unge.



Metode

- Fik tilladelse til oversættelse og validering af forfatterne
- Anvendte oversættelsesmetode "forward – and back translations"
- Ekspertgruppen tilpassede og justerede enkelte spørgsmål til dansk kontekst
- Inkluderede de 17 årige
- 23 semistrukturerede interviews, som skulle identificere spørgsmålenes ordvalg, formulering og relevans og om design, flow og længde var passende
- Analyse med Kvale og Brinkmann

Fund fra kognitive interview

Tema:
forståelighed

- Design var logisk opbygget, hvor farver bruges til at adskille kategorier
- Det var en fordel med afkrydsning

"Hmm... fordi der var mange ting hernede (peger på svarmulighederne), så var det nemt og det var nemt bare at krydse af" dreng 8 år

"Nå, er drop det samme som venflon? Jamen så ved jeg godt, hvad det er" pige 13 år

- Der var få ord der skulle ændres, såsom venflon

- Børn og unge anvender stedbetejnelser, afhængig af den kontekst de befinder sig i
- Indskudte sætninger medførte misforståelser eller behov for at læse spørgsmålet flere gange

"Det var dét spørgsmål, dét forstår jeg ikke en hylende dyt af" dreng 9 år

Fund fra kognitive interview

Tema:
anvendelighed

"Ja, altså det med at vise en bog og den med film, er måske til mindre børn, så tænker jeg, at de ikke er så relevant for nogen i denne aldersgruppe." pige 17år

- Børn og unge havde tilføjelser, ønsker og forslag til ændringer

- Fun facts, forskellige farver og tegninger, påvirkede positivt børn og unges interesse og ærlighed ved besvarelserne
- Fun facts og farver gør spørgeskemaet sjovt, anderledes og ikke kedeligt
- Vi fandt, at layout direkte ville kunne overføres til en dansk kontekst og inkludere de 17 årige
- Godt med få smiley spørgsmål

" Ja, jeg har skrevet; godt med forskellige tegninger, farver og dyr det gør det ikke så voksent og alvorligt." pige 12 år

Fund fra kognitive interview

Tema:
meningsfuldhed

- Det gav god mening, da børn og unge ønsker at hjælpe de sundhedsprofessionelle
- Meningsfuld fordi børn og unge føler sig hørt og at de har en værdifuld stemme
- Vigtig at vi spørger børn og unge og IKKE deres forældre
- Ved at spørge børn og unge opnår man mere præcise svar, fordi det er dem der mærker det i deres krop

"Ja, jeg synes at det gav mening, så kan I få et indblik i det at være ung og være her."

dreng 14 år

"...jeg ved mere om det at komme på hospitalet, fordi det jo er mig der kommer her. Jeg ved, hvad jeg gerne vil have, og jeg ved mere end min mor og far."

pige 8 år

"Så får man da den helt præcise mening i stedet for, hvis der er ens forældre, der skal svare på det. Så det er da meget bedre, at man spørger den, der er midt i det, og ikke bare er en der observerer det. Det vil da helt klart give nogle bedre svar."

dreng 17 år.

Konklusion

- Successful oversættelse og kulturel tilpasning
- Spørgsmålene var nemme at læse og forstå
- Design henvender sig til målgrupperne og påvirker dem positivt
- Børn og unge synes det var godt at få spørgeskemaerne udleveret i papirform
- Alle havde stort ønske for at udtrykke deres synspunkter om deres oplevelser i en børn og unge klinik



Hvor er vi nu?

- Spørgeskemaerne er pilottestet i klinikken i juni, august og september 2022
- Artikel er publiceret i Journal of Pediatric Nursing
- Data skal registreres i RedCap



Danish translation and cultural adaptation of the 'What do you think of hospital' patient reported experience measure for children and adolescents in outpatient settings

Anne Marie Ryberg ^{a,*}, Pia Bonde Nielsen ^b, Karen Sønderby Graarup ^c, Katrine Ingeman ^d, Mette Ramskov Thellefsen ^e, Claus Sixtus Jensen ^f

”Jeg vil bare gerne sige, at det er et rigtig godt tiltag, fordi jeg har manglet det rigtig meget i de år, hvor jeg har gået her.”

pige 17 år

TAK til: Ekspertgruppen Fondsstøtte

- Pia Bonde Nielsen
 - Karen Graarup
Søndergaard
 - Kathrine Ingeman Beck
 - Mette Ramskov
Thellefsen
 - Claus Sixtus Jensen
- TrygFonden
 - AU Sundhedsvidenskabelige
professioner

...det var sådan, at det der det forstod jeg godt herremeget, og i den forbindelse har jeg lige et spørgsmål ...

